



(PL) Kanlux SA, ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frýdek-Místek (SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Štefkova 379/19, 911 01 Trenčín (HU) Foglalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/A (UA) ТОВ «КАНЛУКС», 08130, Київська область, Києво-Святошинський район, СелоТроянська Борщадицька, вул. Соборна, будинок 1-6, офіс 617 (RO) Kanlux Lighting SRL, Intrarea Vieniului IA, Sector 4, 042159 Bucuresti (RU) ООО Канлукс, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; ООО Канлукс-Электромонтаж, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация. (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Gopet Logistics, 1532 Kazhaneh, Sofia, ph.+359 2 42 19 623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund. KANLUX FRANCE SAS 2248, rue Marcadet 75018 PARIS France TVA FR9844503524



EN INTENDED USE / APPLICATION

Rotary dimmer. The product intended for dimming LED lighting. **MOUNTING** Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. **FUNCTIONAL CHARACTERISTICS**

The device cooperates with power supply units and LED light sources up to 100W. The device has the ability to change the minimum and maximum dimmer settings. The device has the reset setting option. The device is equipped with thermal, overload and short-circuit protection. Dimmer control: Switching on or off the light is performed by pressing the dimmer knob. The brightness control is performed by turning the dimmer knob. The dimmer has been factory set to cooperate with the majority of dimmable light sources available on the market. In the case of unsatisfactory effect of lamp control, it is possible to change the dimmer settings by calling additional functions with the Microswitch button.

- 1) Changing the operating mode from L (leading edge) to T (trailing edge) - allows you to change the method of cutting the sinusoid of the supply voltage from leading to trailing edge control, thus improving the cooperation of some types of lamps with the dimmer. In the factory setting, the dimmer works in L mode. Calling:
 - call the factory settings of the dimmer in accordance with the procedure described in point 4,
 - switch off the dimmer,
 - press and hold the MICROSWITCH button, at the same time switch on the dimmer and wait 1 second; it will cause the transition from L mode to T mode. (the dimmer will signal the transition by switching on again for 1.5 seconds from the moment of releasing the MICROSWITCH button)
- 2) Minimum control - allows you to change the factory set minimum level and get a wider or narrower range of light level control. The option is available in L and T modes. Calling:
 - switch on the dimmer,
 - set the potentiometer in the MINIMUM position (turning it completely to the left),
 - press and hold the MICROSWITCH button, it will start the minimum control process, cyclically brightening and darkening them,
 - releasing the button will save the minimum level at the selected level.
- 3) Maximum control - allows you to change the factory set maximum level and get a wider or narrower range of light level control. The option is available in L and T modes. Calling:
 - switch on the dimmer,
 - set the potentiometer in the MAXIMUM position (turning it completely to the right),
 - press and hold the MICROSWITCH button, it will start the maximum control process, cyclically brightening and darkening them,
 - releasing the button will save the maximum level at the selected level.
- 4) Return to factory settings - allows you to return to the L operating mode (leading edge) and the factory set maximum and minimum level, the so-called Settings reset. The option is available in L and T modes. Calling:
 - set the potentiometer in the middle of the control range (from 25% to 70% of the control range),
 - press and hold the MICROSWITCH button for 2 seconds and release, the dimmer will react with turning off the light and then it will switch on automatically with the restored factory settings.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Do not cover the product. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture, water, vibrations, etc. Non-dismountable product. Not suitable for independent repairs. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted.

EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

- P1: Rated voltage, frequency.
P2: Rated power.
P3: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.
P4: Product meets the requirements of EU directives.
P5: Use only indoors.
P6: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.
P7: Class II. A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended. P8: This labeling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralsing. Products labelled with this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit www.kanlux.com. Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual - the current version can be downloaded at www.kanlux.com.

DE VERWENDUNG / ANWENDUNG

LED-Drehdimmer. Das Produkt ist für das Dimmen der LED-Beleuchtung vorgesehen.

MONTAGE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Erfahrung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu walhren. Montage-schema: S. Zeichnung. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäÙe mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energie-normstandards erfüllt. Für die Einhaltung der richtigen IP-Schutzart passen Sie den Durchmesser der Speisefei-leitung an den Durchmesser der im Produkt verwendeten Durchführungstü-ble. **FUNCTIONELLE EIGENSCHAFTEN**

Das Gerät funktioniert mit Netzgeräten oder LED-Lichtquellen bis 100 W max. Das Gerät liefert über die Möglichkeit einer minimalen und maximalen Einstellung des Dimmers. Das Gerät verfügt über eine Reset-Option der Einstellungen. Das Gerät ist mit thermischem, Überlastungs- und Kurzschlusschutz ausgestattet. Steuerung des Dimmers: Ein- oder Ausschalten der Beleuchtung wird durch das Eindrücken des Dimmer-Drehknopfes realisiert. Die Regulierung der Helligkeit der Beleuchtung wird durch das Drehen des Dimmer-Drehknopfes realisiert. Der Dimmer wurde ursprünglich für das Funktionieren mit dem Großteil der auf dem Markt zugänglichen dimmbaren Lichtquellen eingestellt. Im Falle eines unbefriedigenden Effekts der Regulierung der Lampe besteht die Möglichkeit der Änderung der Einstellungen des Dimmers durch die Aktivierung zusätzlicher Funktionen mit Hilfe der Taste Microswitch.

- 1) Änderungen des Betriebsmodus von L (ding edge) zu T (trailing edge) - wird die Änderung der Art des Ausschneidens der sinusförmigen Netzspannung von dem Phasenschnitt zum Phasenschnittpunkt erlauben, wodurch man das Zusammenfunktionieren einiger Arten von Lampen mit dem Dimmer verbessert. In der ursprünglichen Einstellung funktioniert der Dimmer im Betriebsmodus L. Aktivieren: Sie die ursprünglichen Einstellungen des Dimmers gemäß der in Punkt 4 beschriebenen Prozedur, -schalten Sie den Dimmer aus, -drücken Sie den Schalter MICROSWITCH und halten Sie ihn gedrückt, schalten Sie so selber den Dimmer ein und warten Sie 1 Sekunde, -das Lösen des Schalters wird die Speicherung der Minimum-Stufe auf der gewählten Stufe zur Folge haben.
- 2) Minimum-Regulierung - erlaubt, die ursprünglich eingestellte Maximumstufe zu verändern und einen breiteren oder engeren Bereich der Leucht-Regulierung zu erreichen. Die Option ist in den Betriebsmodi L und T zugänglich. Aktivierung: -schalten Sie den Dimmer ein, -stellen Sie das Potenziometer auf die Position MINIMUM ein (indem Sie es ganz nach links drehen), -drücken Sie den Schalter MICROSWITCH und halten Sie ihn gedrückt, das wird den Prozess der Regulierung des Minimums aktivieren, indem es abwechselnd heller und dunkler wird, -das Lösen des Schalters wird die Speicherung der Minimum-Stufe auf der gewählten Stufe zur Folge haben.
- 3) Die Maximum-Regulierung - erlaubt, die ursprünglich eingestellte Maximumstufe zu verändern und einen breiteren oder engeren Bereich der Leucht-Regulierung zu erreichen. Die Option ist in den Betriebsmodi L und T zugänglich. Aktivierung: -schalten Sie den Dimmer ein, -stellen Sie das Potenziometer auf die Position MAXIMUM ein (indem Sie es ganz nach rechts drehen), -drücken Sie den Schalter MICROSWITCH und halten Sie ihn gedrückt, das wird den Prozess der Regulierung des Maximums aktivieren, indem es abwechselnd heller und dunkler wird, -das Lösen des Schalters wird die Speicherung der Maximum-Stufe auf der gewählten Stufe zur Folge haben.
- 4) Rückkehr zu den ursprünglichen Einstellungen - erlaubt zu dem Betriebsmodus L (leading edge) und zu der ursprünglich eingestellten Minimum- und Maximum-Stufe zurückzukehren, sog. Reset der Einstellungen. Die Option ist in den Betriebsmodi L und T zugänglich. Aktivierung: -schalten Sie den Dimmer ein, -stellen Sie das Potenziometer auf die Hälfte des Regulierungsbereichs ein (von 25% bis 70% der Regulierung), drücken Sie den Schalter MICROSWITCH und halten Sie ihn 2 Sekunden lang gedrückt, dann lassen Sie ihn los, der Dimmer wird mit dem Ausschalten des Lichts reagieren, worauf er sich selbstständig mit den wiederhergestellten ursprünglichen Einstellungen einschaltet.

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Das Produkt nicht benutzen, Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä. Das Produkt ist nicht zerlegbar. Es eignet sich nicht für eine selbstständige Reparatur. Unter dem Einfluss starker elektromagnetischer Störungen kann es zu Störungen bei der Arbeit des Produkts kommen.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

- P1: Nennspannung, Frequenz.
P2: Nennleistung.
P3: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion
P4: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien
P5: Nur für die Verwendung im Innenbereich
P6: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.
P7: Klasse II. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.

UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle. P8: Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Wiederherhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Urschädlichbarmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der an diese oder neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhältlich. Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf www.kanlux.com.

FR DESTINATION / APPLICATION

Variateur rotatif. Produit destiné à la modulation de l'éclairage LED.

INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le liage mécanique est correct ainsi que la connection électrique.

CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

L'appareil fonctionne avec des interrupteurs ou sources de lumière LED de 100W au maximum. L'appareil a la possibilité de modifier le réglage maximal et minimal du variateur. L'appareil dispose de la fonction de réinitialisation des paramètres. L'appareil est muni d'une protection thermique, une protection contre les surcharges et une protection contre les courts-circuits. Contrôle du variateur: Pour allumer et éteindre l'éclairage, il faut appuyer sur le sélecteur du variateur. Pour allumer et éteindre l'éclairage, il faut tourner le sélecteur du variateur. Le leviateur a été conçu lors du processus de fabrication pour être utilisé avec la plupart des sources de lumière dimmables accessibles sur le marché.

- Si le résultat du réglage n'est pas satisfaisant, il est possible de modifier les paramètres du variateur en appelant des fonctions supplémentaires à l'aide du bouton Microswitch.
- 1) Passage du mode de travail L (leading edge) à T (trailing edge) - permet de modifier le mode de découpe de l'onde du secteur et passer du bord d'attaque au bord de fuite, en améliorant la coopération avec certains types de lampes avec variateur. Dans le réglage d'usine par défaut, le variateur fonctionne en mode L. Appel:
 - appelez les paramètres d'usine du variateur, selon la procédure décrite au point 4,
 - éteignez le variateur,
 - maintenez enfoncé le bouton MICROSWITCH, allumez en même temps le variateur et attendez 1 seconde: cela provoquera le passage du mode L au mode T. (Le variateur signalera le passage en s'allumant de nouveau 1,5 seconde après que le bouton MICROSWITCH sera relâché)
- 2) Réglage minimum - permet de modifier le niveau minimum programmé d'usine et obtenir une étendue plus large ou plus étroite du niveau d'éclairage. Cette option est accessible dans les modes L et T. Appel:
 - allumez le variateur,
 - réglez le potentiomètre en position MINIMUM (en le tournant complètement à gauche),
 - maintenez enfoncé le bouton MICROSWITCH, cela provoquera le processus de réglage minimum, en l'éclaircissant et l'assombrissant de façon cyclique,
 - après que le bouton sera relâché, le niveau minimum sera enregistré au niveau choisi.
- 3) Réglage maximum - permet de modifier le niveau maximum programmé d'usine et obtenir une étendue plus large ou plus étroite du niveau d'éclairage. Option accessible dans les modes L et T. Appel:
 - allumez le variateur,
 - réglez le potentiomètre en position MAXIMUM (en le tournant complètement à droite),
 - maintenez enfoncé le bouton MICROSWITCH, cela provoquera le processus de réglage maximum, en l'éclaircissant et l'assombrissant de façon cyclique,
 - après que le bouton sera relâché, le niveau maximum sera enregistré au niveau choisi.
- 4) Retour aux paramètres d'usine - permet de retourner au mode de travail L (leading edge) et aux niveaux minimum et maximum programmés d'usine; à la soi-disant réinitialisation des paramètres. Option accessible dans les modes L et T. Appel:
 - allumez le variateur,
 - réglez le potentiomètre au milieu de l'étendue du réglage (de 25 à 70 % de l'étendue),
 - maintenez enfoncé le bouton MICROSWITCH pendant 2 secondes, puis lâchez, le variateur réagira en éteignant la lumière, ensuite il s'allumera automatiquement avec les paramètres d'usine.

RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Ne pas couvrir le produit. Produit ne peut pas être utilisé dans l'entour des conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. Produit non démontable. Il est impossible des réparations indépendantes. Dans la zone de l'influence de fortes perturbations électromagnétiques le dysfonctionnement du produit peut survenir.

EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES

- P1: Tension nominale, fréquence.
P2: Puissance nominale.
P3: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière
P4: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).
P5: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.
P6: Protection contre les états solides dépassant 12mm.
P7: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement double ou renforcé appliqué.
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Gardez la propreté et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P8: Ce marquage indique la nécessité de la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine de dommages, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, ils exigent les formes spéciales de la transformation / de la récupération / du recyclage et de la neutralisation. Produits marqués de cette façon doivent être rendus aux points de ramassage du matériel électrique et électronique. Use Informations sur les locaux de ramassage / réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieure ou égale au nouveau matériel acheté du même type. Sulfidés principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nevez recommandations de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent, ou de l'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. La société Ledem s.r.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut être téléchargée à partir du site www.kanlux.com. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Mileto sont accessibles sur le site: www.kanlux.com. Ledem s.r.o. n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi.

IT

DESTINAZIONE / USO

Dimmer a rotazione. Prodotto per la diminuzione dell'intensità luminosa dei LED.

ASSEMBLAGGIO

Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita. E' necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Il dispositivo collabora con alimentatori o sorgenti luminose a LED fino a 100W max. L'apparecchio ha la possibilità di modificare l'impostazione dei livelli minimo e massimo del dimmer. Il dispositivo ha un'opzione di reset.

- Il dispositivo è dotato di protezione termica, da sovraccarico e da cortocircuito. Controllo del dimmer: L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione avviene premendo la manopola del dimmer. La regolazione della luminosità avviene ruotando la manopola del dimmer. Il dimmer è stato configurato in fabbrica per funzionare con la maggior parte delle sorgenti luminose dimmerabili disponibili sul mercato. Se il risultato della regolazione della lampada non è soddisfacente, esiste la possibilità di cambiare le impostazioni del dimmer richiamao funzioni aggiuntive tramite il pulsante Microswitch.
- 1) Cambio di modo operativo da L (leading edge) a T (trailing edge) - permette di cambiare il modo di taglio dell'onda sinusoidale della tensione di linea, dal taglio di fase ascendente al taglio di fase discendente, migliorando la cooperazione con alcuni tipi di lampade dimmabili. Con l'impostazione di fabbrica, il dimmer funziona nel modo L. Richiamo:
 - richiama le impostazioni di fabbrica del dimmer secondo la procedura descritta al punto 4,
 - spegnere il dimmer,
 - premere e tenere premuto il pulsante MICROSWITCH, contemporaneamente accendere il dimmer e attendere 1 secondo, si passerà dal modo L al modo T. (il dimmer segnalerà la transizione riaccedendosi 1,5 secondi dopo il momento del rilascio del pulsante MICROSWITCH)
 - 2) Regolazione del livello minimo - permette di cambiare il livello minimo impostato in fabbrica e ottenere una portata più ampia o più stretta dell'intensità luminosa. L'opzione è disponibile nei modi L e T. Richiamo:
 - accendere il dimmer,
 - spostare il potenziometro nella posizione MINIMUM (girarlo fino in fondo a sinistra),
 - premere e tenere premuto il pulsante MICROSWITCH, in questo modo si avvia il processo di regolazione del livello minimo, illuminandolo e oscurandolo ciclicamente,
 - rilasciare il pulsante salverà il livello minimo al livello selezionato.
 - 3) Regolazione del livello massimo - permette di cambiare il livello massimo impostato in fabbrica e ottenere una portata più ampia o più stretta dell'intensità luminosa. Opzione disponibile nei modi L e T. Richiamo:
 - accendere il dimmer,
 - spostare il potenziometro nella posizione MAXIMUM (girarlo fino in fondo a destra),
 - premere e tenere premuto il pulsante MICROSWITCH, in questo modo si avvia il processo di regolazione del livello massimo, illuminandolo e oscurandolo ciclicamente,
 - rilasciare il pulsante salverà il livello massimo al livello selezionato.
 - 4) Ritorno alle impostazioni di fabbrica - permette di ritornare al modo di funzionamento L (leading edge) e ai livelli minimo e massimo impostati in fabbrica: il cosiddetto reset delle impostazioni. Opzione disponibile nei modi L e T. Richiamo:
 - spegnere il dimmer,
 - posizionare il potenziometro al centro del range di regolazione (dal 25 al 70 % del range di regolazione),
 - premere e tenere premuto il pulsante MICROSWITCH per 2 secondi, quindi rilasciare, il dimmer reagirà spegnendo la luce, poi si accenderà automaticamente con le impostazioni di fabbrica.

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Non coprire il prodotto. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc.Prodotto non smontabile. Rivolgersi esclusivamente a tecnici qualificati. Sotto l'azione di forti interferenze elettromagnetiche possono verificarsi alterazioni nel funzionamento del prodotto.

SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

- P1: Potenza nominale, frequenza.
P2: Potenza nominale.
P3: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale
P4: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).
P5: Utilizzare solo in ambienti interni.
P6: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.
P7: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con l'applicazione di un isolamento doppio o rinforzato.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Prendete cura dell'ambiente. Mantenetelo pulito. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire. P8: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione.

I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/rifiuto, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attentarsi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: www.kanlux.com

Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito www.kanlux.com.

PL

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Ściemniacz obrotowy. Wyrób przeznaczony do ściemniania oświetlenia LED.

MONTAZ

Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszystkie czynności wykonawcz. przy odłączonym zasilaniu należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego.

CECHY FUNKCJONALNE

Urządzenie współpracuje z zasilaczami lub źródłami światła LED do 100W max. Urządzenie posiada możliwość zmiany minimalnej i maksymalnej jasności ściemniacza. Urządzenie posiada opcję resetu ustawień. Urządzenie wyposażone w zabezpieczenie termiczne, przeciwciepne oraz zwarowce. Sterowanie ściemniaczem: Włączenie lub wyłączenie oświetlenia realizowane jest poprzez wciśnięcie pokrętki ściemniacza. Regulacja jasności oświetlenia realizowana jest poprzez obracanie pokrętki ściemniacza.

Urządzenie współpracuje z zasilaczami lub źródłami światła LED do 100W max. Urządzenie posiada możliwość zmiany minimalnej i maksymalnej jasności ściemniacza. Urządzenie posiada opcję resetu ustawień. Urządzenie wyposażone w zabezpieczenie termiczne, przeciwciepne oraz zwarowce. Sterowanie ściemniaczem: Włączenie lub wyłączenie oświetlenia realizowane jest poprzez wciśnięcie pokrętki ściemniacza. Regulacja jasności oświetlenia realizowana jest poprzez obracanie pokrętki ściemniacza.

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Ściemniacz obrotowy. Wyrób przeznaczony do ściemniania oświetlenia LED.

MONTAZ

Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszystkie czynności wykonawcze przy odłączonym zasilaniu należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego.

CECHY FUNKCJONALNE

Urządzenie współpracuje z zasilaczami lub źródłami światła LED do 100W max. Urządzenie posiada możliwość zmiany minimalnej i maksymalnej jasności ściemniacza. Urządzenie posiada opcję resetu ustawień. Urządzenie wyposażone w zabezpieczenie termiczne, przeciwciepne oraz zwarowce. Sterowanie ściemniaczem: Włączenie lub wyłączenie oświetlenia realizowane jest poprzez wciśnięcie pokrętki ściemniacza. Regulacja jasności oświetlenia realizowana jest poprzez obracanie pokrętki ściemniacza.

Urządzenie współpracuje z zasilaczami lub źródłami światła LED do 100W max. Urządzenie posiada możliwość zmiany minimalnej i maksymalnej jasności ściemniacza. Urządzenie posiada opcję resetu ustawień. Urządzenie wyposażone w zabezpieczenie termiczne, przeciwciepne oraz zwarowce. Sterowanie ściemniaczem: Włączenie lub wyłączenie oświetlenia realizowane jest poprzez wciśnięcie pokrętki ściemniacza. Regulacja jasności oświetlenia realizowana jest poprzez obracanie pokrętki ściemniacza.

Ściemniacz został fabrycznie ustawiony do współpracy z większością dostępnych na rynku ściemnianych źródeł światła.

W przypadku niezadziałającego efektu regulacji lampy, istnieje możliwość zmiany ustawień ściemniacza poprzez wywołanie dodatkowych funkcji napajającego sterownika.

- 1) Zmiany trybu pracy z L (leading edge) na T(trailing edge) - pozwala na zmianę sposobu wycinania sinusoidy napięcia zasilania ze zboca narastającego na opadające, tym samym poprawiając współpracę niektórych typów lamp ze ściemniaczem. W ustawieniu fabrycznym ściemniacz pracuje w trybie L. Wywołanie:
 - wywołaj ustawienia fabryczne ściemniacza zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 4,
 - wyłącz ściemniacz,
 - nacisnij i przytrzymaj przycisk MICROSWITCH w tym samym czasie włącz ściemniacza i pockejaj 1 sekundę, spowoduje to przejście z trybu L w tryb T. (ściemniacz zasygnalizuje przejście powtórnym włączeniem L 1,5 sekundy od momentu puszczenia przycisku MICROSWITCH)
- 2) Regulacja minimum - pozwala zmienić fabrycznie ustawiony poziom minimum i uzyskać szerszy lub węższy zakres regulacji poziomu światła. Opcja dostępna jest w trybach L i T. Wywołanie:
 - włącz ściemniacz,
 - ustaw potencjometr w pozycji MINIMUM (skracając go całkowicie w lewo),
 - nacisnij i przytrzymaj przycisk MICROSWITCH, uruchomi to proces regulacji minimum, cyklicznie rozjaśniając je i ściemniając,
 - puszczenie przycisku spowoduje zapisanie poziomu maksimum na wybranym poziomie.
- 3) Regulacja maksimum - pozwala zmienić fabrycznie ustawiony poziom maksimum i uzyskać szerszy lub węższy zakres regulacji poziomu światła. Opcja dostępna jest w trybach L i T. Wywołanie:
 - włącz ściemniacz,
 - ustaw potencjometr w pozycji MAXIMUM (skracając go całkowicie w prawo),
 - nacisnij i przytrzymaj przycisk MICROSWITCH, uruchomi to proces regulacji maksimum, cyklicznie rozjaśniając je i ściemniając,
 - puszczenie przycisku spowoduje zapisanie poziomu maksimum na wybranym poziomie.
- 4) Powrót do ustawień fabrycznych - pozwala wrócić do trybu pracy L (leading edge) oraz fabrycznie ustawionego poziomu minimum i maksimum tzw. Reset ustawień. Opcja dostępna jest w trybach L i T. Wywołanie:
 - włącz ściemniacz,
 - ustaw potencjometr w połowie zakresu regulacji (od 25% do 70% zakresu regulacji),
 - nacisnij i przytrzymaj przycisk MICROSWITCH przez 2 sekundy i puść, ściemniacz zareaguje wyłączeniem światła po czym samosistnie włączy się z przywróconymi ustawieniami fabrycznymi.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

- 1) Nie zakrywaj wyrobu. Wyrób nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Wyrób niezabieralny. Nie nadszaj się do samodzielných napraw. W obszarze oddziaania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.
- WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNAČENÍ I SYMBOLI**
P1: Napięcie znamionowe, częstotliwość.
P2: Moc znamionowa.
P3: Certyfikat Zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej
P4: Wyrób spełnia wymagania Dyrektywy Unii Europejskiej (UE)
P5: Stosować tylko wewnętrznie pomieszczeni.
P6: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.
P7: Klasa II. Wyrób, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełnia, poza izolacją podstawową, zastosowana izolacja podwójna lub wzmacniona.

UCHRONA ŚRODOWISKA

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów popakowaniowych. P8: Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod kargą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Wyroby tak oznakowane powinny zwrócić uwagę punktów zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/odzioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupionego nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowo kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: www.kanlux.com. Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.kanlux.com.

CZ

URČENÍ / POUŽITÍ

Rotaciöný stmievac. Produkt určeny pro stmívání LED osvětlení

MONTÁŽ

Technické změny vyhrazeny. Před zahájením montáže se seznam s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Výrobek není určený k samostatným opravám. V oblasti působení silných zaklúoení elektromagnetických mohou být

sa mali odozdat' na miesto zberu (potrebneje elektrickej a elektronickej techniky. Informácie o miestach zberu/odberu poskyujú miestne orgány a predaja tohto druhu techniky. Opatrovaná technika môže byť tiež vrátaná predajcom, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej Únie. V prípade iných krajín dodržuje právne regulatívne a etické kritériá. Označuje sa kontaktnou distributora z tohto výrobku na danom území.

POZŇANKY / POKYNY

Neodňobávajte pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, teplejším úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám.

Dodatčné informácie o výrobkoch značky Kanlux sú dostupné na: www.kanlux.com.

Kanlux SA Nesie zodpovednosť za následky vyplývajúce z neporiadania sa s pokynom tohto návodu. Firma Kanlux SA si vyhradzuje právo zavádzať do návodu zmeny - aktuálnu verziu je možné si stiahnuť zo stránok www.kanlux.com.

HU RENDELTELES / ALKALMAZÁS

Forgómozdos fényszerelőkészítés. A termék LED világítás fényszerelőbálysóárszárl szolgál. SZERELÉS Műszaki változás fenntartva. A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. A szerelést csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés valamennyi lépését kikapcsolással kell megkezdeni. A szerelés különös óvatosságot igényel! Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az éles használati előtt ellenőrizze a szerelési utasításokat és az elvárt összeszerelési megfelelésségeket.

FUNKCIONÁLIS JELELMONÁSOK

A készülék legfeljebb 100W teljesítményű tápegységekkel ill. LED fényforrásokkal működik.

A berendezés a fényérő minimális ill. maximális szintjének módosítását teszi lehetővé.

A berendezés a beállításk visszaállítása előtti rendelkezik.

A berendezés termikus, túlterhelés- és rövidtáv elleni védelemmel rendelkezik.

A fényerőszabályozó kezelése:

A világítás be- ill. kikapcsolása a fényerőszabályozó forgógombjának lenyomásával történik.

A fényerőszabályozás a forgógomb forgatásával történik.

A fényerőszabályozó leállítás szabályozható fényfórással való együttműködésre került beállításra. Amennyiben a lámpa fényerőszabályozása nem megfelelő, a fényerőszabályozó beállítását módosíthatja a további funkciók Microwitch nyomógomb segítségével történő hívással.

1) Az üzemi változatok L-ről (leading edge) T-re (trailing edge) – lehetővé teszi a színsuz hullámvégi módoszerének váltását felülről ériől lefelé érte, ezzel javítja az egyes lámpatípusok együttműködését a fényerőszabályozóval. Gyári beállításban a fényerőszabályozó L üzemmódban működik. A funkciók hívása:

- nyomja meg a fényerőszabályozó gyári beállításával a 4. pontban leírtaknak megfelelően,

- kapszolja ki a fényerőszabályozót,

- nyomja meg a tartás nyomva a MICROSOWITCH gombot, ezáltal megkezdődik a fényerőszabályozót és várjon 1 másodperccel, ez a L üzemmódról T üzemmódráló váltást eredményezi. (a fényerőszabályozó jelei a váltást a MICROSOWITCH gomb elengedésétől 1,5 másodpercig tartó újítóbekapcsolással)

2) Minimum szabályozás – lehetővé teszi a gyárilag beállított minimumszint módosítását és a fényerőszabályozás tartományának bővítését ill. szűkítését. Az opció L és T üzemmódban áll rendelkezésre. Hívás:

- kapszolja be a fényerőszabályozót,

- állítsa be a potenciométert MINIMUM állásba (teljesen balra forgatva),

- nyomja meg és tartsa nyomva a MICROSOWITCH gombot, ezzel elindítja a minimum beállításának folyamatát, a fényérő ciklikus növelésével és csökkentésével,

- a gomb elengedése a minimumszint adott helyzetnek megfelelő szinten való elmentését eredményezi.

3) Maximum szabályozás – lehetővé teszi a gyárilag beállított maximumszint módosítását és a fényerőszabályozás tartományának bővítését ill. szűkítését. Az opció L és T üzemmódban áll rendelkezésre. Hívás:

- kapszolja be a fényerőszabályozót,

- állítsa be a potenciométert MAXIMUM állásba (teljesen jobbra forgatva),

- nyomja meg és tartsa nyomva a MICROSOWITCH gombot, ezzel elindítja a maximum beállításának folyamatát, a fényérő ciklikus növelésével és csökkentésével,

- a gomb elengedése a maximumszint adott helyzetnek megfelelő szinten való elmentését eredményezi.

4) Gyári beállítások visszaállítása – lehetővé teszi az L (leading edge) üzemi móds és a gyárilag beállított minimum és maximum szint visszaállítását, az ún. beállítás Resetet. Az opció L és T üzemmódban áll rendelkezésre. Hívás:

- kapszolja be a fényerőszabályozót,

- állítsa be a potenciométert a szabályozási tartomány közepén (a szabályozási tartomány 25% - 70%- a között), nyomja meg és tartsa nyomva a MICROSOWITCH gombot 2 másodpercig, majd engedje el, a fényerőszabályozó a világítás kikapcsolásával reagál, ezután automatikusan bekapcsol és az elvárt állásig áll beállításra.

HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

A termékkel ledelni bűn. A termék kedvelőitlen - por, víz, pára, rézgekés stb. - környezetben nem használható. A termék nem szétszerelhető, hálózati nem javítható. Erős elektromágneses éberekés hatátsóra a termék működésének zavarak lehetnek fel.

AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBOLUMOK MAGYARAZATA

P1: Néveleges feszültség, telvevénya.

P2: Néveleges teljesítmény.

P3: A termék hálózati csatlakozási elemest szabványok szerinti minőségű igazoló Megfelelésségi Tanúsítvány

P4: A termék megfelel az Európai Unió irányelvek követelményeinek

P5: Csak beltéri használatra.

P6: Védelem a 12 mm-nél nagyobb szálúrt teseten.

P7: Tóztály. Olyan termék, amelyben az alapvető szigetelésen kívül áramútes elleni védő elemként található még a dupla vagy erősebb szigetelés.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Ugyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javaslott a csomagolási hulladékok szegregációjára.

P8: Ez a jel mutatja az elhasználtított elektronkos és elektronkos berendezések gyűjtőeszköz a szükségességeit. Így megjelölt termékek a bíróság kezelszékára a teljes átlti szűréses személtörölés nem elvárható, ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahaznosítás / kezelés / hadtárolásuk közöttis formáját igénylik. Így megjelölt termékekkel el kell szüntetni az elhasználtított elektronkos és elektronkos berendezés gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazótól kaphatók. Az elhasználtított berendezést az eladóra is köteles átvenni és új ügyleten típusú berendezés üzemeltetési mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályok kell alkalmazni. Lépjen kapcsolatba a termékekkel adott területen működő forgalmazóival.

TANÁCSOK / JAVASLATOK

A jelen útmutató figyelemmel kell lennie a hálózati áramútes, égés, térsi sérülés és egyéb anyagj és nem anyagj kár veszélyeire járhat. További információk a Kanlux termékeiről a www.kanlux.com weboldalon kapható. Kanlux SA nem vállal felelősséget a jelen útmutató figyelemmel kívüli használatok az eredményeiért. A Kanlux SA fenntartja az utasítás módosításának jogát – az aktuális verzió a www.kanlux.com oldalról tölthető le.

RO/MD SCOPUL / FOLOSIREA

Dimmer rotativ. Produs destinat pentru micșorarea iluminării LED.

MONTAJUL

Instalarea este rezervată tehnicilor de a trece pentru instalarea estei instrucțiuni. Persoana de instalare a trebuie să fie cu autoritatea competentă. Orice acțiune face după oprirea alimentării. Trebuie făcută atenție mare. Schematic montajului: a se vedea ilustrații. Înainte de prima utilizare, asiguraj-vă că o conexiunea buna de montare mecanică și electrică.

CARACTERISTICE FUNCIONALE

Ultimul minim a lumini și a intensității de iluminare selectat prin intermediul butonului de contact va fi memorat atunci când dimmerul (lumânarea) este oprit cu ajutorul butonului de contact.

Disponibilul conlucraoză cu surse de alimentare sau cu surse de lumină cu LED-uri de până la maxim 100W.

Disponibil are opțiunea de reglare a sursele de alimentare minimă și maximă a dimmerului.

Disponibil are opțiunea de protecție a setărilor.

Disponibil este echipat cu protecție termică, suprascărcină și împotriva scurtcircuitului.

Modalitate de comandă dimmer:

Aprimdere sau singura lumini se face prin apăsarea butonului dimmerului.

Controlul luminooității este reglat prin rotirea butonului dimmerului.

Dimmerul a este setat din fabrică pentru a conlucra cu majoritatea surselor de lumină dimmabile disponibile pe piață.

In cazul efectuului nesatisfăcător al reglării lumini, se poate modifica funcționea setărilor dimmerului prin apăsarea unor funcji suplimentare prin intermediul butonului Microwitch.

1) Schimbarea modalitatii de funcționare de pe L (leading edge) pe T (trailing edge) – oferă posibilitatea schimbării metodei de țiere a undelor sinusoidale ale tensiunii de alimentare de pe o până la ascendenta pe una descendentă, influențănd astfel conlucrarea anumitor tipuri de lámpi cu dimmerul. In setarea din fabrică, dimmerul funcționează în modul L. Aplicare:

- apăsați setările din fabrică pentru dimmer în conformitate cu procedura descrisă la punctul 4,

- deactivați dimmerul,

- apăsați mai lung butonul MICROSOWITCH concomitent activajii dimmerul și așteptați 1 secundă, aceeași va cauza trecerea de la modul L la modul T. (dimmerul va semnaliza tranziția prin apariția din nou, timp de 1,5 secundă din momentul eliberării butonului MICROSOWITCH)

2) Reglare minimă – permite să modificali nivelul minim setat în fabrică și să obțineți o ajustare mai largă sau mai restrânsă a nivelului de iluminare. Opțiunea este disponibilă în modulele L și T. Aplicare:

- activați dimmerul,

- setați potenciometrul în poziția MINIM (rotindu-L complet spre stânga),

- apăsați mai lung butonul MICROSOWITCH, va începe procesul de reglare minim, iluminându-le și întunecându-le ciclic,

- eliberaare butonului va salva nivelul minim la nivelul selectat,

3) Reglare maximă – vă permite să modificali nivelul maxim setat în fabrică și să obțineți o ajustare mai largă sau mai restrânsă a nivelului de iluminare. Opțiunea este disponibilă în modulele L și T. Aplicare:

- activați dimmerul,

- setați potenciometrul în poziția MAXIM (rotindu-L complet spre dreapta),

- apăsați mai lung butonul MICROSOWITCH, va începe procesul de reglare maxim, iluminându-le și întunecându-le ciclic,

- eliberaare butonului va salva nivelul maxim la nivelul selectat.

4) Revenirea la setările din fabrică – permite revenirea la modul de funcționare L (leading edge) și la nivelul minim și maxim setat din fabrică, așa numită, "Reset setet". Opțiunea disponibilă în modulele L și T. Aplicare:

- activați dimmerul,

- setați potenciometrul la mijlocul intervalului de reglare (de la 25% până la 70% interval reglare),

RECOMANDARILE DE OPERARE / INTREȚINERE

A nu se accorpa produsul. Nu se utilizează produsul într-un loc în cazul în care predomină condițiile de mediu negative, cum ar fi murdărie, praaf, aer, umiditate, vibrații, etc. Produsul nu este potrivit pentru reparații. Sub acțiunea de interferență puternică electromagnetică pot să apară probleme cu funcționarea aparatului.

EXPLICAAREA DE MARCI SI SIMBOLURILE UTILIZATE

P1: Tensiunea nominală, telvevénya.

P2: Puterea nominală.

P3: Certificatul de conformitate confirmă calitatea producției cu standardele aprobate pe teritoriul Uniunii Yonale

P4: Produs este conform cu directive Uniunii Europene (UE).

P5: Utilizaj numai în interiorul.

P6: Protecția împotriva coruprie solide mai mari de 12mm.

P7: Clasa II. Produsul, în care protecția împotriva șocurilor electrice îndeplinește, în afară de izolația de bază, aplică izolație duble sau triplă.

PROTECTIE MEDIULUI

De colectare separată a deeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sancțiunea lumii, nu aveau posibilitatea de a fi reciclați în scopul reciclării electrice. Înainte de a utiliza produsul, trebuie să verificați dacă produsul este echipat cu simbolurile următoare. Dacă este necesar, utilizați metode speciale de țiere / valorificare / reciclare / eliminare. Produsele etichetate astfel ar trebui să fie plasate la punctul de colectare a deeurilor de echipamente electrice și electronice. Informațiile referitoare la punctele de colectare / primiriiă sau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânătorului, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente adționale în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. In cazul altor țări ar trebui să se arlice reglementările legale în vigoare în țările. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

COMENTARIU / SUGESTII

Nu folosiți reșta materiale în scopul de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sancțiunea lumii, nu aveau posibilitatea de a fi reciclați în scopul reciclării electrice. Înainte de a utiliza produsul, trebuie să verificați dacă produsul este echipat cu simbolurile următoare. Dacă este necesar, utilizați metode speciale de țiere / valorificare / reciclare / eliminare. Produsele etichetate astfel ar trebui să fie plasate la punctul de colectare a deeurilor de echipamente electrice și electronice. Informațiile referitoare la punctele de colectare / primiriiă sau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânătorului, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente adționale în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. In cazul altor țări ar trebui să se arlice reglementările legale în vigoare în țările. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

Kanlux SA nu este responsabil pentru orice consecințe care rezultă din nepăstrarea recomandărilor din acest manual. Compania Kanlux SA își rezervă dreptul de a introduce a modificări în instrucțiune - versiunea actuală poate fi descărcată de pe pagina www.kanlux.com.

BG

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ИЗПОЛЗВАНЕ

Регулируем диммер. Продукт предназначен за намаляване на LED осветлението.

МОНТАЖ

Технически промени запазени. Преди монтаж да се прочетат инструкциите. Монтаж следва да е извършен от лица, пригледжавашо съответни разрешения. Всяко действие да се извършва при изключено захранване. Трябва да се предприемат специални грижи. Схема на монтаж: виж илюстрация. Преди първа употреба уверете се, че механичното монитране и електрическата връзка са правилни.

ФУНКЦИОНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Устройството работи с източници на захранване или LED източници на светлина до макс. 100W.

Устройството има опция за настройка на захранване.

Устройството е оборудвано с термична защита, защита от претоварване и късо съединение.

Управление на диммер:

Включването или изключването на осветлението се осъществява чрез натискане на бутона на диммера.

Яркостта се регулира чрез завъртане на бутона на димера.

Диммерът е фабрично настроен да работи с повечето достъпни на пазара диммерни източници на светлина.

В случай на недоволен ефект от регулирането на лампата, е възможно да промените настройките на диммера чрез активиране на допълнителна функция (бутона MICROWITCH на тоя ще активниъ зтемоновач.)

1) Изменяне режима на работа от L (leading edge) на T (trailing edge) – позволява да промените метода за намаляване на светловата дължина на захранващото напрежение от преден на заден фронт, с което да подобрите работата на някои типове лампи с димери. При фабричните настройки диммер работи в режима L. Активиране:

- активирайте фабричните настройки на диммера съгласно процедурата, описана в т. 4,

- включете димера,

- натиснете и задържте бутона MICROSOWITCH и през това време включете димера и почакайте 1 секунда, това ще предвишка преминаване от режима L в режим T. (диммерът ще синхронизира прехода чрез повторно включване 1,5 сек. от момента на отпускане на бутона MICROSOWITCH)

2) Минимално регулиране – позволява да промените фабрично зададеното минимално ниво и да получите по-широк или по-тесен обхват на регулиране на нивото на осветеност. Опцията е достъпна в режим L и T. Активиране:

- включете димера,

- поставете потенциометра в положение MINIMUM (както го завъртите до дясно)

3) Максимално регулиране – позволява да промените фабрично зададеното максимално ниво и да получите по-широк или по-тесен обхват на регулиране на нивото на осветеност. Опцията е достъпна в режим L и T. Активиране:

- включете димера,

- поставете потенциометра в положение MAXIMUM (както го завъртите дясно),

- натиснете и задържте бутона MICROSOWITCH, това ще задейства процеса за максимално регулиране, като циклично го увеличавате и намалявате,

- освободяването на бутона ще запази максималното ниво на избраното положение.

4) Връщане към фабричните настройки – позволява да се върнете в режим на работа L (leading edge) и фабрично настроеното минимално и максимално ниво.т. нар. Ресториране на настройките. Опцията е достъпна в режим L и T. Активиране:

- включете димера,

- поставете потенциометра в средата на обхвата на настройка (от 25% до 70% от обхвата на настройка),

натиснете и задържте за 2 секунди бутона MICROSOWITCH и го освободете, диммерът реагира, като циклично светлината, а след това се активира автоматично с възстановление фабрични настройки.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ / КОНСЕРВАЦИЯ

Избягвайте включването на устройството в условията на неблагоприятни атмосферни условия, като прах, вода, влага, дим и твърда прахотца. Да не се използва продукта на място, където има неблагоприятни атмосферни условия, като прах, вода, влага, вибрации и др. Продукта не се разглобява. Не е подходящ за ремонт на своя отговорност. Под действието на силни електромагнитни смущения могат да се появи напрежения на работна на устройството.

ОБЪСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ

P1: Номинално напрежение, честота.

P2: Номинална мощност.

P3: Сертификат за съответствие потвърждава качеството на продукцията с одобрение стандарти на територията на Митическия Съюз

P4: Използване е в съответствие с техническите изисквания на Европейския Съюз (ЕС)

P5: Използвайте само вътре в помещението.

P6: Защита от проникване тепа големи над 12 мм.

P7: Класа II. Продукт, в който за защита срещу токов удар отовора, освен основната изолация, приложена двойна или подсиленна изолация.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Пазя чистотата и околната среда. Препоръчваме да разделяте на отпадъците от опаковките.

P8: Това означение показва необходимостта от разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, под запала от които не може да извършват в кофа за общовисоко болузи значено с други отпадъци. Тези продукти трябва да бъдат предадени на човешкото здраве, те се изкарват от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране / обезвредяване. Продукт означени по този начин трябва да бъдат поставени на мястото на събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. За информация за пунктовете за събиране / вземане предпазете местните власти или търговия на такова оборудване. Източено оборудване може също да бъде върнато на продавача, при закупуване на нов продукт в рамките на по-голямо от новото оборудване, закупено в същия вид. Тези правила се отнасят за европейския Съюз. В случай на други страни следва да се прилагат законите разпоредени в сила в страната. Препоръчваме ви да се свържете с нашия дистрибутор за продукта във ваша държава.

КОМЕНТАРИИ / ПРЕДОУВЕЩЕНИЯ

Неспазване на препоръките на тази инструкция може да доведе напр. до пожар, ополарене, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети. Допълнителна информация за продукти на марката Kanlux са на разположение на: www.kanlux.com.

Kanlux SA не носи отговорност за последствията произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция. Фирма Kanlux SA запазва правото си за въвеждане на промени в инструкцията - актуалната версия е достъпна за изглеждане в интернет сайта www.kanlux.com.

RU/PD

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ

Регулируемый диммер. Продукт предназначен для регулирования светодиодного освещения.

УСТАНОВКА

Технические изменения застречены. Прежде, чем приступить к установке, следует ознакомиться с инструкцией. Изделие должно монтироваться только в соответствии с правилами. Всеческие действия следует проводить при выключеном питании. Следует соблюдать особую осторожность. Схема монтажа: смотреть иллюстрацию. Перед первым употреблением изделия следует проверить механическое крепление и электрическое соединение.

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Устройство регулирует яркость освещения, при помощи выключателя или подводными источниками света макс. до 100 Вт.

Устройство имеет возможность изменить минимальные и максимальные настройки диммера.

Устройство имеет опцию сброса настройки.

Устройство оснащено защитой от перегрева, перегрузки и короткого замыкания.

Управления диммером:

Включение или выключение освещения осуществляется нажатием на ручку диммера.

Яркость регулируется путем поворота ручки регулятора яркости.

Диммер имеет заводские настройки для взаимодействия с большинством источников света с регулируемой яркостью света, доступных на рынке.

В случае неудовлетворительного эффекта регулировки лампы можно изменить настройки диммера, путем вызова дополнительных функций с помощью кнопки микропереключателя MICROSOWITCH.

1) Изменение режима работы с помощью L (leading edge) на T (trailing edge) – позволяет изменить направление синусоиды напряжения питания от нарастающего фронта к падающему, тем самым улучшая взаимодействие некоторых типов ламп с диммером. В заводских настройках диммер работает в режиме L. Вызов:

- вызвать заводские настройки диммера в соответствии с процедурой, описанной в пункте 4,

- включить и удерживать кнопку MICROSOWITCH, параллельно включить диммер и подождать 1 секунду, что приведет к переходу из режима L в режим T. Диммер будет синхронизировать о переходе повторным включением в течение 1,5 секунд с момента отпущания кнопки MICROSOWITCH)

2) Регуляторка Минимум – позволяет изменить заводскую настройку минимального уровня и получить более широкий или более узкий диапазон регулировки уровня освещения. Опция доступна в режимах L и T. Вызов:

- установить потенциометр в положение МИНИМУМ (повернуа его полностью влево),

- нажать и удерживать кнопку MICROSOWITCH, что запустит процесс минимального регулирования, циклически осветления и затемнения его,

- отпустить кнопку приведет к